216

Мтвл Ісх прткн бцѣ
Sѣло оулиимнѧ Тво
рнік Хімпріѧ Іѧнта
ісоузйнл постиѫмь
Сосповѣданіемь

Бѣ цр҃ѧ иѣѧ мтр҃и Елгаѧ
Всѣ Солѣтілга Годши Ѳдинаѧ
Всѣх Ѳиѳо всѣх иѣкостшнта
Всѣх Ѳелаями хѡ иловуй Ѱдаѡ
Ѡ Ісудѣ начнѣ плакати ѡ дѳ
Ѡ Ісѣду начнѣ молити ѡ дѳ
Ѡкій гр҃д или бѣщан" Іиетата
Ѡ Іеассофаѳ Сидѡнскаѳо Газиіеа

МУЗЕЙ
А.С. ПЕТРУШЕВИЧА

Бѣ смиренъ инѣхъ Сѣмъ Щкаѧнїи"
Бѣ смиренъ идогрѣшенъ есть удѣлнѣ
Бѣ сѡринодѣ понеже діаконѣ
Вѣсь вѣкъ дѣлъ работа долженъ
Со исповѣданїе" прилѣжнѣ
Сосмиренїе" исосмиренного собѣсѣдника
Сослезами идолгимиими истѣнами
Сотвоюю источю надѣю
Вѣкъ законѣхъ ѡблѧсти
Вѣдѣ чюдо" сопрѣчтенїе"
Вѣтхїи" ученїе" вѣсѣки"
Вѣтхїими безаконїи умими
Пачѣ блудного вѡсина свѣтлы" азъ
Пачѣ блудницы безаконѣ" гадїса
Пачѣ мытаря ипрѧдѣтника

Паче Аггаѳій исаѳфуди уоимт
Поисаиѵ аѣѣ убиѳ таѕоѳра оиь
Поѕаѳ иеѕисть инѕоѳѣѣаѣниѕ
Посоломаиѣ шеиь ѕаго иѵдпѣ
Поѵбшьиицъ эсѣ иѵѣ ѵѣѳѵ ѣѣиѳѵа
Когѳый иѣсотѳорй самоѳйиб
Кой ѳрѵкоѳ иѣпроѳ самоѳласти
Кита мѣдѵсй Иѣсоѵѵа слаоститъ
Коѣѣо стоѳа иѣсоѵѵа ѳо любласти
Что ѣѣщи или что проѣѵати иеоѵѵ
Что ѣѣ шѳѣщатими сѵѣй: жима
Что прѣѣѣ эосплаѵ мой зо:
иѣлоѳѣмъ Восплачюли ѳлѵиюи
Восплачюли злата Клаѳа цѣсту
ѣѣиіа
Восплачюлй ѵищѣтаѣѣ инѣправди
Восплачюли оуиѣиіа шѳѵаѵаиіа

# Что ѣѣщи или что проѣѵати иеоѵѵ

Возидаю недостойнаи" множества
Возидаю высоко думиа блиско
Возидаю съкрыта помыслиа
Возидаю изреченыа тщетъ
Плачи дше моа окаанаа плачи
Плачи сыце событиино плачи
Плачите очи мои непрестаноу плачи
Плачите оуи мои плачите
Ели ады впадаа ова моужо
Ели хотиа погубити блага а зъ
Ели прелъсти ада долъ хотиниемъ
Ели ада наслъдиа моужъ
Оу оу моа погыбели доньа
Оуои слышть Каиво гласъ нравноу
Оуои лютаго дше разлучениа
Оуои отьца мыслиа и дъла
Помилуи дше Каиво гласи Вожиа

Помилуй городъ, и избавленна
Помилуй страну и болѣзнь тогдашнюю
Помилуй изострѣщи избасни
Ангела немилостиваго тако прiяти
Ангела помощнаго злощному житию
Ангела нещадяща помилующаго.
Ангела сѣнна неотущающа
Недуги аще посла есть тати мене
Недугъ аще зрѣла приближающуся
Недугъ аще и тушиста со ударными
Недугъ сiе аще сплетающа сице ноще
Нѣтъ тогда помощи. со добраго инаго
Нѣсть ни сѣдрати главы и короны
Нѣсть ни сѣдѣнiя Нага тогда
Нѣсть помогата. Ни вземлата.
Тогда очи умилѣно сѣдата
Погледати. Ни заапъ неотущаетъ

Тогда плачь# отвѣтъ ѹ҃блѣ҃ ѡлѣ҃ѹвитъ
Тогда сѣни изнемогутъ тѣлесныхъ
Сїѧтъ прочїи на̀ла лѣта и҃ѡ҃нѣ
Сѣкутъ зѹбы продолженїе дѣ҃
Сѣкутъ ѿ҃дѣ҃шнїи предолѣвающи шѣмо
Сѣкутъ ѹ҃тїѧ҃тъ тако҃ѣ та҃ нощи
Тѣмна сѣни ѹ҃тѣмѧ҃ѹ҃ѡ҃слѣтъ ада
Ш҃ѣнь҃ѣ части аз ѣ҃лѣнѡ хѵ҃тѡдолѣ
Ш҃ѣнь҃ѣ стого а҃гнѣ҃ зѹлтвы
Пѣ҃ѣтелѣ҃ѣ ивѣда҃ темѣ҃ зѣ҃ ѣ҃ѣ?
Кто ѡмѣ҃ѣ не ѹ҃плачѣ҃ ѡлтѹѣ҃нѣщи
Кто ѡмѣ҃ѣ не ѹ҃зритъ сѹ҃дрѹги
Кто ѡмѣ҃ѣ не ѹ҃ѹ҃ѣетъ слѣша сѣ҃ глас҃
Кто ѡмѣ҃ѣ не предосѧ҃тѧ҃ста ѡ҃ѹ҃мѣющїи
Предѣ҃ сѣ҃рти ѹ҃тѣ҃ѣ ѹ҃вѣстѣ҃ѣ
Предѣ҃ сѹда сѹ҃дѣ҃стѣ҃ѣ ѡ҃сѹдѧ҃
Предѣ҃ мѹ҃ѣ҃ мыслѣ҃ѣ ѹ҃ сѣ҃крѣтѣ҃
Зѹ҃бнѣ҃ѣ

Паде* коща #Се коща #мѵчитиста бѣ
Тѣмъ сѵзна страшѵсто раздрѣжи
Тѣмъ сперетъ зѵбомъ ѳестоко
Тѣмъ седи"си"гато к
Тѣмъ кромѣшнаа тма ѳрилищемнѣ
Мене тапаръ ладосплачетъ и дѣдна
Мене да лафалитъ тѣнос дно
Мене ивѣ ѳнѣх ѳити хотящаго
Мене тимъ ѳзлюбшѣшаго ниѳе
Прехотно естьсіе ѳитіе исѵдетно
Преходящее скоро и ѵгасающееста
Прехотнаго того нездѣши "ѳ мѵдѣ"
Преходитъ до и ѡбда Мираѳсего
Боисѵю Солнца стодобляѳщаѧ
Боисѵю изгряда ющѣ непомѣхо
Боисѵю времена сѣтлостаколѣна
Боисѵю неразобщи и ѳродѣ прелагаю

Ако спѣшилъ * долѣстѣ сѹтъ
Ако повѣтіи тлѣнно предати
Ако неѣкоусити житиѧ злыѧ
Ако прѣти ѡ злѣшнихъ кровь Хр҃ѣ
Сѣ мало что заи стодѣ ѡ тѣлѣ
Сице бѡщатиⷭ сѹщихъ праⷣсни
Сицѣ ѡ сего ѡ҆каⷣ въ жизнь
Сице и҆ѕ градіа наслѣдницарьша
Аще ѡни сице: что сотворю аⷣ
Аще сѣтныи ѳсѣ дрѹгихъ
Аще ѡнѣмѣ стрѣ҆но смрти таи҆спѣ
Аще сѣ сице, аⷣ какѣ сѡвращѹсѧ
Ѥдинѣ҆но мнѣ сѣ дѣла житиѥ
Ѥдиноѹмїи добродѣтелѣ
Ѥдиноѹ смрти ѡ҆ралнѹѥ иⷭ҇ѹ҃
Ѥдиноѹ нщѣ по смрти посла
Аще сію здѣ долѣзи҆ претерпѣ
Аще зⷭ҇ѣ ѡ҆ѕдѣмь аще ѡ҆ко.

Долагаѥ

Аще глада аще ѕвіса аще чрєво
Аще сѣи голѹбиве мдлы оудоѕѣ
дѹшю ѕлоѹ ѕоієвпі голѹбиѣ
дѹхѹщєѥ ѕазлѹчнїи дѣши и тѣла
дѹдѹщїи стра ѕвѣ ѕоны ипєнїи лищ
двсоѕієи
двдѹщєѥ ѕо Ад ѳбчнот мчєнїя
Іакоо прєтєпѣлю сѹкатаніи ѕратнїи
Іакоо понєсѣ жєсєдатнаго голѹбиѣ
Іакоо ѹзрѣ ѡнаѧ здонаѧ двсоѕѣ
Аиця
Іакоо Митава прѣдвѣдѹщнаѧ
Іаре нинѣ ѹмо стадїи сѹшьлтаю
Іаре ѳтаіко ндѣѣть жпоѕрѣшєно
Іаре ѳстіко сѧ сѣ ѳлоиѣ продѣта
тоѕа
Іаре бѣ слѹщаю ибстрашаю
Ндѣи дѣамосѕо ѡпандѣти
Ноипре Адѣиѣ дѣѣ сѹблиѕете

Кто есть от тебе мой ближний
Кто ходит за ближнего
Ближнего ближнего мои
Улицы Вдовица сего Ангел Краснаго
Улицы сопитестода Христовы ради
Улицы слепи Зайски и Царева Конно
Скала Кои Мостомы субтова
Суднаго прелюбодеца и пагубы
Ближнего послобдить злата Нищаго
Ближнего Гаемы истарайшы Онымо
Свыще спрано Данайма судбаси
Сыла Вдовоса и пустеш ажбдесна
Свдагабо праздны Вдовы Спраше
Свдь ведь Вдомилости Есть Несоде
шему Милости
Нин эд молго Васти свыщ спасени
Нин эд подоиры Мирашжрьшы
Нин эд Вдовати и Вдогш Молго
Нин Вдевбо эд Вдбсбы Кто подобен
мин

Умне слезы Мои изліи исторгни
Умне Молбы православній достоєли
Умне сокрушенія дерзни умне мнѣ
сумне Вси иже сія страни Господіи
Кольно" приклонити Молящеся
Любы пролітіе Молиши
Погрѣшни упокоєніе испроси
Коломб плачевнищ инаѣдь исторгло
Ничтоже бо ти недомогло есть
Ничтоже сопротивно только хотѣти
Ни Единно подвижно Щрищь Господа
Ни Единое паче милости Божіи
Покоемь Кладязи" исцѣленія" приимшаго
Коемь золоснь изглубини сріа мог
Коемь стѣнанія достигшь гласы
Коемь плачь оущедрити мен
Тебѣ Единѣ" Господи" приидѣвшу

Щѐ бл҃гій тихомꙋ тщетꙋ҆ющꙋ҆
Тебѣ скоромꙋ скорбный ѡ҆тщ҃нꙋ҆
Тебѣ бра҃но нєдꙋ҆гій ѡ҆дежда҆нꙋ҆
Дан҃с ѡ҆брѣшшимꙋ ѡ҆лдꙋ҆ще
Дан҃с ѡ҆дежда҆шаѥшꙋ҆ста мнѣ ѡ҆нꙋ҆стнаго
Дан҃сѥдєса ти҃ дѣтєй молитѳа҆мо҆
Дан҃с ѡ҆ратꙋшꙋ҆ста сн҃бѳ҆ ѡ҆мєнꙋ҆
Нємꙋ҆ чистаꙗ надєжди радꙋ҆бꙋ҆
Нємꙋ҆ ничєго оуподо҆бꙋ҆
Нємꙋ҆ сєрдєчнаго сокрꙋ҆шєнїѧ
Нємꙋ҆ жи҃вѣслꙋ҆га҆ тѣлєснаꙗ кап҃лꙋ҆
Имиѣ бг҃ородицꙋ҆ дѣвадола
Имиѣ вѣ҆ровати хотѧщаго мл҃тнаго
мѣсть
Имиѣ полꙋ҆чити хотꙋ҆щꙋ҆ млт҃и
Имиѣ наслѣдити хотꙋ҆щꙋ҆ бл҃ѣсти҆
Паки тебѣ сострада҆ю҆ плотодо҆ю҆
Паки ще҆бѣ ꙗсно҆ ѳтщꙋ҆ ѕлѣйшꙋ҆
Паки тѣсно҆ ꙋ҆мнаго нєдоу҆мѣнїѧ

Паки ѥщ надѣѳди наѳфа дѣлыпиѳ
Аще кто сѣлавѣи уѳлѣи мѣть
Аще кто шеѳедѣнѣ помилоѳа ѣы
Аще нѣчистыѳ исѳѣравѣ ѣшеть
Аще медоѳ ини ѳалѣмѣ апѣѳ
Дѣ ѣѣтно ѣѳлѣпѣми мѣнѣ
Дѣнѣсѳрѣиѳоѳѣно прихоѳѣнѣѳ
Дѣнѣнѣ ѣлѣѳо надѣѳѣспѣнѣа
Дѣнѣѳоращѣѳѣа сѣѳѣо посралнѣ
Ѡѳѣди нѣѳѣнѣмѣа сѣрѣѳѣ ѳо
Ѡѳѣди гроѳнѣ ли ексѳрѣнѣ ѣѳѣ ѳѣѣ
Ѡѳѣди ѳѣмасаѳо мѣмѣѳѣнѣа
Ѡѳѣдѣмѣа очѣнѣа ипарпараѣѣа
Аѳѣла жирна пѣщо ѳадѣѣѣаюша
Аѳѣла ѳѣочѣа ѳоѳоѳѣщѣамѣа ѣѣѳо
Аѳѣла Куотіса посли тогда Ѡѣѣѣ
Аѳѣлѣ сѣѣѣѣѣѣа ѳрѣѣ прѣѣѣѣѣ
Ѣѣ
Ѣѣѣ Моѳо ѣроѣѣѳѣи Ѡѣѣѣѣѣ

Ѧ҃ко не посрамлѧѥ҃ши ѥзыкѡ҆ми лѧ҃
Ѧ҃ко зорѧлостїю напитѧ҃ши наслѣдствїѧ
Ѧ҃ко видѣвше пришедше Ѧ҃ко
Сполоѧ҃ки причастницѧ҃ми тѣлѧ҃
Сполоѧ҃ки прогнѣвлѧ҃ти тщѧ҃
Сполоѧ҃ки и оубѣдѣ҃ти тщѧ҃
Сполоѧ҃ки нечестїѧ҃ хотѧ҃щѧ҃ѧ
Всѣ҃хъ дѣлъ искорѣнѧ҃ющѧ҃ѧ
Всѣ҃хъ нѣдрѣ҃ї искорѣнѧ҃ющѧ҃ѧ
Всѣ҃хъ тѣлъ сполоѧ҃ки
Всѣ҃хъ тѣлъ нечестивствующѧ҃ѧ
Ѡ҆гнѧ҃таго ми ума
Ѡ҆гнѧ҃тѧшѧ҃ѧ
Ѡ҆гнѧ҃тѧшѧ҃ѧ
Ѡ҆гнѧ҃таго грѣ҃
Ѡ҆тщедрѣ҃ющѧ҃ѧ
Ѡ҆тщедрѣ҃ющѧ҃ѧ
Нещедрѣ҃ющѧ҃ѧ
Нещедрѣ҃ющѧ҃ѧ

Гоѧ
Гоѧ
Гоѧ
Гоѧ
Гоѧ
Гоѧ
Гоѧ
Гоѧ
Гоѧ
Ѡ҆
Ѡ҆
Ѡ҆
Сїѧ
Сїѧ
Сїѧ
Сїѧ
Ѡ҆

Гор слоѣ сила и чтсти ѳ҃мо҃ѣ
Гор ѡ҃ей ѳ҃ перѣе ѳ҃ослѣдѣ ѳ҃ста
Гор трудѣ подаѧ ѳ҃ ѧзыкѣ ѳ҃ подобѣ
Гор ли трудѣ ѳ҃ ѧзыкѣ ѳ҃ достоѧ҃но
Гор ѳ҃тмщ҃ѣ ѳ҃ ѳ҃ѧтѣнѣ҃ слдѣ
Гор высотѣ ѳ҃ста прѣгрѣ҃ѣнїѧ
Гор ѳ҃ѣдмѣнѣ҃ ѳ҃ѣдѣнѣ҃ ѳ҃ѣдѣнїѧ
Гор ѳ҃ѣдѣ ѳ҃ѣлодѣнїѧ ѳ҃ѣ ѳ҃ѣмѣ
Да лѣстѣница ѳ҃ѣ ѳ҃ѣлѣ҃ѣ ѳ҃ѣдѣ
Да ѳ҃ѣпѣ҃ѣ ѳ҃ѣ ѳ҃ѣ Нача҃ло сн҃ѣ
Да ѳ҃ѣпнта Нгчѣпѣта ѳ҃ѣтаи
Дабо прита ѡгнь ѳ҃ѣтѣа ѳ҃ѣгдѣ
Сїа ѳ҃ѣто ѳ҃ѣ ѳ҃ѣдѣшѣ ѳ҃ѣстѣ
Сїа ко ѳ҃ѣдѣѣса прїѧтѣ ѡгнѣ слдѣ
Сїа сѣпто ѳ҃ѣпѣсѣѧтлѣнн҃ѣ ѳ҃ѣѧѣта
Сїа Много ѳ҃ѣрѣѣнѣта Прѣгрѣшѣѧта
Ѡс҃ѣ Прорцы ѳ҃ѣдѣсѣша ѳ҃ѣтѣи
Ѡс҃ѣ Апѣи ѳ҃ѣ Нѣша

Ще" трудси неповѣдаша тайно
Ще" имѣтицы бѣгаша сладко
Тою пустоволіи радѣвтаєм трудно
Тою достоѧ исправлѧта ѥдиноумоти
Тою сіно ѥдиноу и ѳ" немудрою естѧѳ
Тою дѣлъ ѥдиноу шастѧ трудъ сладъ
Шна ѡдѣшѧѳлѣнїи ѳ" ѹдѣлъ
Шнако нѧѳмѣстицмало домѣстіи.
Шна Адама ѡ рѣдѣ прѣдѣлѣшанїа
Шна Ев ѡ свободи дрѣвїа Ѭлатѣи
Шта ради латїнъ. терпѣнїа
Тою ради сатанїнъ. терпѣнїа
Тою ради сатанїнъ. терпѣнїа
Тою ради сатан


METRIC 1
2
3
4
5
6

# Hill Museum & Manuscript Library

## Manuscript Metadata

Country: UKRAINE

City: LVIV

Library: Stefanyk National Scientific Library of Ukraine in Lviv

Shelfmark: АСП –216, оп. I

Source: 00972

Bibliography: Свєнціцкий І. Опис рукописів ... Ч. 3. Львів, 1911. С. 157.

Total Folios: 8

Date: 17 c.

Outer Dimensions: 15 x 9,5 cm

Notes:

Author:

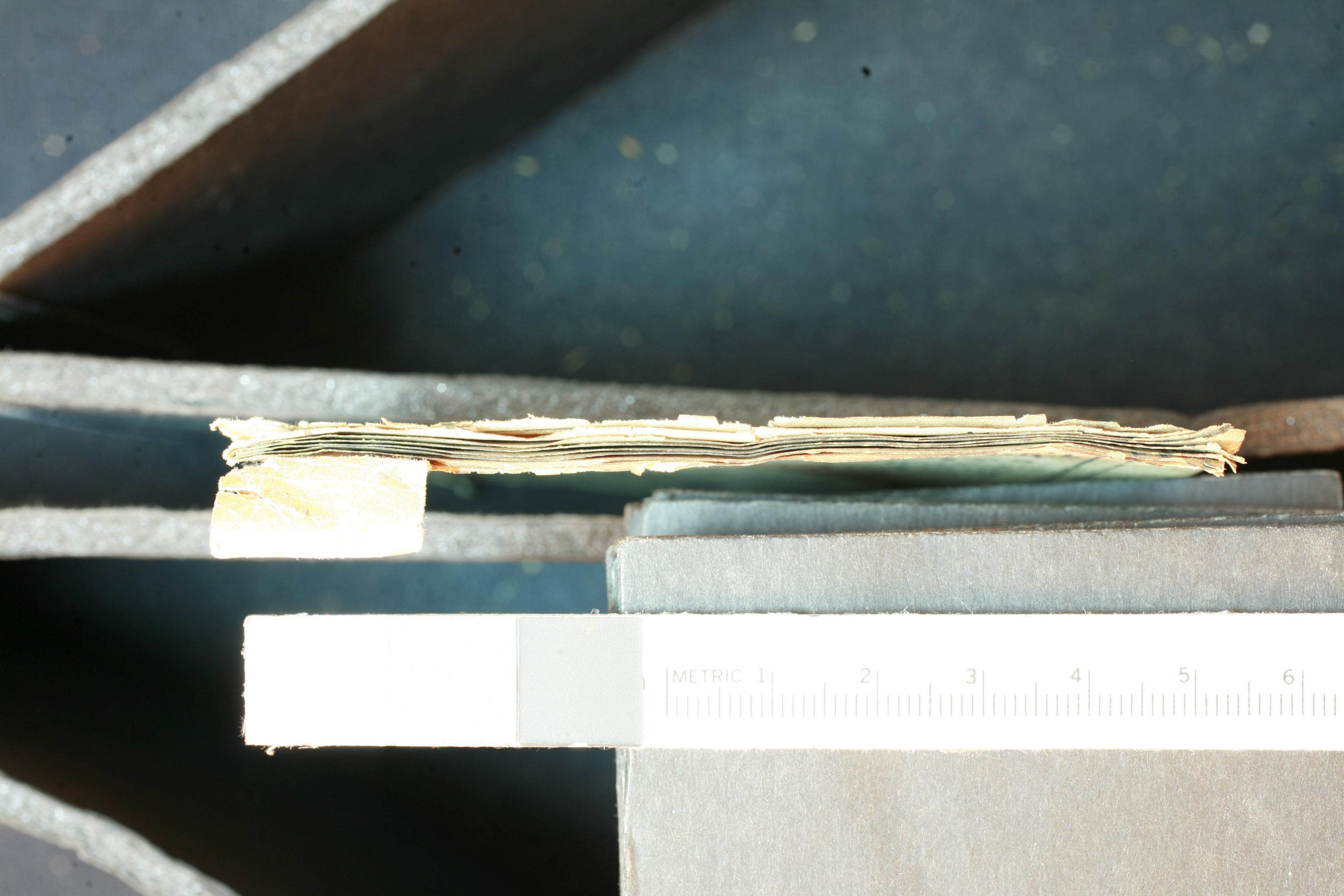
Transliterated Title: Molytva do Bohorodytsi

Original Title: Молитва до Богородиці

Language(s): Old Church Slavonic

Inputter and Date: 2010-11-08




METRIC 1
2
3
4
5
6